



## WARUNKI OGÓLNE ŚWIADCZENIA USŁUGI DYNAFLEET ONLINE

### Wprowadzenie

Usługa Dynafleet Online jest częścią Usług telematycznych świadczonych przez Volvo Polska Sp. z o.o., pomagającą klientom w nadzorze i optymalizacji funkcjonowania pojazdów i kierowców. Dostarcza ona również możliwość pozycjonowania, śledzenia i komunikacji z pojazdami, oraz integracji z zewnętrznym oprogramowaniem w firmie transportowej, w zależności od tego, na co zdecyduje się klient.

Doradztwo Paliwowe jest Usługą wspomagającą klientów radami i konsultacjami dotyczącymi poprawy i utrzymania efektywnego zużycia paliwa.

Niniejszy dokument określa ogólne warunki świadczenia Usługi Dynafleet Online.

Określenia zwrotów użytych w niniejszych Warunkach Ogólnych znajdują się w Załączniku nr 1 poniżej.

### 1. Strony

- i. Stronami zamówienia (zwanego dalej Umową) są (1) Volvo Polska Sp. z o.o., z siedzibą pod adresem 51-502 Wrocław, ul. Mydlana 2 ("Volvo") i (2) klient ("Kupujący"), który wypełnił formularz rejestracyjny on-line w celu subskrypcji Usług on-line oferowanych przez Volvo lub złożył zamówienie/zawarł umowę o świadczenie Usług Dynafleet.

### 2. Zawarcie Umowy i jej zakres.

- i. Niniejsze Warunki stanowią porozumienie pomiędzy Volvo i Kupującym dotyczące Usług dla Pojazdów zarejestrowanych, na witrynie internetowej Volvo Dynafleet Online oraz Usług określonych w Umowie.

### 3. Usługi

- i. Zakres Usług dostarczanych Kupującemu zgodnie z Umową obejmuje Usługi wskazane w momencie rejestracji Pojazdu w usłudze Dynafleet Online/ Doradztwo Paliwowe. Szczegółowy opis Usług znajduje się na Witrynie Dynafleet Online w przypadku usług Dynafleet i Internetowym forum dyskusyjnym (Fuel Advice Toolbox) w przypadku usługi Doradztwo Paliwowe.
- ii. Usługi zawierają odpowiednie abonamenty telekomunikacyjne.
- iii. Volvo może w każdym czasie dokonać dowolnych zmian w warunkach świadczenia Usług, które są niezbędne do przestrzegania wszelkich obowiązujących wymogów bezpieczeństwa, prawa lub regulacyjnych albo dodatkowej funkcjonalności, ale które nie mają istotnego wpływu na jakość i wydajność Usług.

### 4. Cena i Płatność

- i. Ceną za Usługi będzie cena wymieniona w Umowie, w ustępie Warunki Specjalne lub, jeżeli nie jest wymieniona w Umowie, cena będzie wskazana na Witrynie internetowej w momencie rejestracji Pojazdu w usługach Dynafleet Online/ Doradztwo Paliwowe. Cena nie zawiera podatku VAT i innych mających zastosowanie podatków ani cel i opłat, które należy dodać do wskazanej powyżej kwoty według stawki obowiązującej w dacie wystawienia faktury.
- ii. Volvo może zmienić cenę Usług w dowolnym momencie poprzez aktualizację cen i ich opublikowanie na Witrynie Dynafleet / Internetowym forum dyskusyjnym (Fuel Advice Toolbox). Taka zmiana ceny zacznie niezwłocznie obowiązywać i nie stanowi zmiany Umowy wymagającej sporządzenia pisemnego aneksu.
- iii. Pierwszego dnia każdego Miesiąca w okresie obowiązywania Umowy spółka Volvo będzie miała prawo wystawić fakturę na kwotę ceny Usług za Miesiąc bezpośrednio poprzedzający, która to kwota zostanie powiększona o kwoty należne Volvo określone w punkcie powyżej. Pierwsza faktura wystawiona na mocy Umowy będzie obejmować wszelkie kwoty należne Volvo za okres do pierwszego dnia danego Miesiąca. Kupujący uiszcza płatności z tytułu faktur wystawionych przez Volvo w ciągu 14 dni od daty ich wystawienia.
- iv. Wszelkie płatności dokonywane przez Kupującego na mocy Umowy zostaną uiszczone w pełnej wysokości, bez prawa Kupującego do dokonywania jakichkolwiek potrąceń, ograniczeń ani odliczeń z tytułu jakichkolwiek roszczeń.
- v. Jeśli jakkolwiek kwota należna Volvo na mocy Umowy nie zostanie uiszczona w terminie, od należności takiej, bez uszczerbku dla innych praw Volvo wynikających z Umowy, Volvo będzie się naliczać odsetki ustawowe od daty wymagalności do momentu zapłaty całej kwoty.
- vi. Volvo może ustanowić spółkę prawa szwedzkiego Volvo Truck Corporation z siedzibą w Goeteborgu jako osobę upoważnioną do fakturowania i pobierania płatności za Usługi - o czym Kupujący zostanie z wyprzedzeniem poinformowany.

### 5. Szczegółowe warunki w przypadku przedpłaconej subskrypcji



- i. Następujące warunki płatności mają miejsce w przypadku przedpłaconej subskrypcji za czas oznaczony:
- ii. Okres wykupionej subskrypcji rozpoczyna się począwszy od miesiąca następującego po zarejestrowaniu pojazdu w usłudze Dynafleet Online. W okresie tym nie będą naliczane Kupującemu – poza przedpłatą - opłaty związane z subskrypcją. Opłaty związane z Usługami lub użytkowaniem nieobjętymi zakresem subskrypcji (np. dodatkowe usługi Dynafleet lub Doradztwo Paliwowe), będą naliczane i fakturowane na Kupującego, zgodnie z cennikiem Usług Dynafleet Online/ Doradztwo Paliwowe. W okresie wykupionej subskrypcji nie będą zwracane Kupującemu żadne płatności z tytułu rezygnacji z Usługi lub jej ograniczenia.. W celu wykorzystania przedpłaconej subskrypcji niezbędne jest zarejestrowanie pojazdu w usłudze Dynafleet Online/ Doradztwo Paliwowe przed upływem roku od daty wystawienia faktury za przedpłacony okres subskrypcji.
- iii. Powyższe nie wpływa jednak na obowiązek zapłaty przez Volvo refundacji zgodnie z artykułem 7 (iv) poniżej.

## 6. Okres obowiązywania i Rozwiązanie

- i. Umowa wchodzi w życie z dniem rejestracji Pojazdu przez Kupującego i obowiązuje do jej rozwiązania zgodnie z niniejszą Klauzulą.
- ii. Każda ze Stron może rozwiązać Umowę w formie pisemnej, dostarczając wypowiedzenie na 60 dni przed przewidywaną datą zakończenia Umowy. Wypowiedzenie to powinno zostać dostarczone zgodnie z Klauzulą 14 poniżej. Dodatkowo Kupujący może wypowiedzieć Umowę w dowolnym momencie, dokonując wyrejestrowania wszystkich Pojazdów na witrynie Volvo Dynafleet. W takim przypadku Umowa przestanie obowiązywać z końcem miesiąca, w którym nastąpiło wyrejestrowanie pojazdów.
- iii. Niezapłacenie na rzecz Volvo należnych kwot, czy to na mocy Umowy czy innych umów, stanowi rażące naruszenie postanowień Umowy i uprawnia Volvo do natychmiastowego rozwiązania Umowy bez wypowiedzenia, chyba że Kupujący ureguluje wszystkie należności w terminie do 15 dni od daty otrzymania pisemnego Wezwania do zapłaty.
- iv. *Volvo ma prawo do rozwiązania Umowy bez wypowiedzenia, jeżeli Kupujący przenosi własność pojazdu objętego Usługą Dynafleet na rzecz osoby trzeciej.*
- v. Każda ze Stron może w formie pisemnej zgodnie z punktem 14 poniżej rozwiązać Umowę, jeżeli druga ze stron rażąco narusza postanowienia Umowy pomimo pisemnego wezwania do zaniechania naruszeń z wyznaczeniem terminu, lub złożono wniosek dotyczący ogłoszenia postępowania upadłościowego Strony, lub zawarto inne porozumienie, które ma podobne skutki.

## 7. Skutki rozwiązania/wygaśnięcia Umowy

- i. Jeśli Umowa wygaśnie lub zostanie rozwiązana, stosuje się następujące zasady od daty wygaśnięcia lub rozwiązania Umowy.
- ii. Rozwiązanie Umowy, niezależnie od przyczyny, nie ogranicza praw, obowiązków i odpowiedzialności zarówno Kupującego jak i Volvo nabytych przed rozwiązaniem Umowy. Warunki, które w sposób wyraźny lub dorozumiany, mogą być aktualne po zakończeniu Umowy pozostają w mocy pomimo jej rozwiązania.
- iii. W momencie rozwiązania Umowy z jakiegokolwiek przyczyny, Kupujący nie będzie uprawniony do żadnej rekompensaty z tytułu kwot wpłaconych na mocy Umowy lub odszkodowania. Kupujący natomiast wpłaci na rzecz Volvo wszelkie kwoty należne na mocy Umowy, które staną się w ten sposób natychmiast wymagalne z dniem rozwiązania Umowy. Wszelkie prawa Kupującego do dostępu do Danych i Usług wygasają wraz z wypowiedzeniem Umowy.
- iv. Volvo powinno zwrócić Kupującemu odpowiednią wartość przedpłaconej subskrypcji na czas oznaczony, jeśli Volvo istotnie ograniczy zakres Usług w tym okresie czasu. Zwracana w takim przypadku kwota powinna być wprost proporcjonalna do ograniczeń w korzystaniu z Usług w pozostałym okresie i wyłącza wszelkie inne odszkodowania dla Kupującego w szczególności z tytułu kosztów, wydatków, odszkodowań za utracone zyski, szkody bezpośrednie i pośrednie.

## 8. Zakres odpowiedzialności i zobowiązania Volvo

- i. Po zawarciu Umowy Volvo prześle Kupującemu hasła i identyfikatory, aby umożliwić Kupującemu dostęp do Witryny internetowej Dynafleet Online i rejestracje Pojazdów oraz korzystanie z Usługi subskrybowanej przez Kupującego.
- ii. Volvo dołoży należytej staranności w celu zabezpieczenia Danych znajdujących się na serwerze Volvo Dynafleet Online/ Doradztwo Paliwowe oraz aby zapewnić, że Dane będą wykorzystywane jedynie w celach wskazanych w Umowie oraz wskazanych na Witrynie Volvo Dynafleet Online/ Internetowym forum dyskusyjnym (Fuel Advice Toolbox). Kupujący przyjmuje do wiadomości, że ze względu na naturę Internetu nie jest możliwe zapewnienie całkowitego bezpieczeństwa Danych i/lub transmisji. Mogą wystąpić okresy, w których dostęp do witryny nie jest możliwy. Również Volvo nie może zagwarantować pełnej dokładności wskazań Usług dostarczanych przez zewnętrznych partnerów, takich jak mapy i nawigacja. Ponadto dostęp do Witryny Dynafleet Online może być niemożliwy ze względu na planowe prace konserwacyjne.
- iii. Volvo dołoży należytej staranności w celu zapewnienia jakości i dokładności danych.



iv. Volvo dostarczy Usługi z należytą starannością i w sposób fachowy.

v. Volvo zapewni dostępność danych w trakcie okresu obowiązywania umowy, ale w żadnym wypadku nie dłużej niż przez okres wskazany poniżej:

Typ danych	Dane dostępne on-line w DFOL	Zakres
Dane o pojeździe	5 lat	Do 2 lat = dzień Starsze niż 2 lata = miesiąc
Dane o kierowcy	5 lat	Do roku = poziom aktywności kierowcy W przedziale 1-2 lat = na poziomie dni Powyżej 2 lat = na poziomie miesiąca
Pliki z pamięci masowej tachografu	Dane te są dostępne na centralnym serwerze przez dwa lata od chwili pobrania	2 lata – Pełne dane
Informacje o lokalizacji	3 miesiące	3 miesiące – Pełne dane
Wiadomości	1 rok	1 rok – Pełne dane

#### 9. Odpowiedzialność i zobowiązania Kupującego

- i. Kupujący zapewni, że każdy pracownik lub inna osoba, która prowadzi Pojazd oraz korzysta z Usług, spełnia warunki Umowy i wszelkich instrukcji i zaleceń zawartych na stronie witryny internetowej Dynafleet Online/ Internetowego forum dyskusyjnego (Fuel Advice Toolbox).
- ii. Kupujący ponosi odpowiedzialność za rejestrację, wyrejestrowanie lub zapis danych dotyczących każdego Pojazdu, dokonywane przez jego personel i inne działania wykonywane w imieniu lub na rzecz Kupującego .
- iii. Kupujący zapewnia , że korzystanie z Usług będzie zgodne z wytycznymi Volvo.

#### 10. Szczególne warunki dostępności Usług

- i. Usługi będą świadczone przez Volvo w odniesieniu do Pojazdu, pod warunkiem, że Volvo otrzyma pełną płatność za Usługę zgodnie z Umową i jeśli Kupujący zainstalował osprzęt Dynafleet zgodnie z instrukcją instalacji i posiada wszystkie urządzenia niezbędne do korzystania z Usług.

#### 11. Ochrona Danych

- i. Kupujący jest świadomy faktu, że w zakres usług wchodzi rejestrowanie różnych informacji o pojeździe oraz kierowcą. Kupujący wyraża zgodę na gromadzenie takich danych i przekazywanie ich na serwer Volvo oraz na wykorzystywanie ich przez Volvo i jej spółki stowarzyszone, jak również przez dealerów i podmioty dokonujące napraw, w trakcie procesu rozwoju produktu, w celu poprawy bezpieczeństwa silnika i pojazdu oraz aby wykryć ewentualne błędy.
- ii. Kupujący zobowiązuje się, w trakcie obowiązywania umowy, do posiadania wszelkich niezbędnych zgód, zezwoleń, licencji i upoważnień, co umożliwi przekazanie danych i ich wykorzystanie przez Volvo w sposób wskazany w niniejszej umowie i na witrynie internetowej. Kupujący ponosi odpowiedzialność za poinformowanie wszystkich kierowców wszystkich pojazdów i za uzyskanie ich zgody w zakresie wymaganym przez obowiązujące prawo, np. dyrektywę 95/46/ we dotyczącą przetwarzania danych osobowych oraz przez ustawę o ochronie danych osobowych.
- iii. Kupujący dobrowolnie wyraża zgodę na przetwarzanie jego danych osobowych w następujących celach: logowanie i dostęp do usług, badania ankietowe, których celem jest poprawa jakości Usług, przesyłanie biuletynów celem spełnienia zobowiązań dotyczących Usług, wysyłanie wiadomości elektronicznych z informacjami i ofertami dotyczącymi usług, wysyłanie wiadomości e-mail, sms i mms, zawierających oferty i reklamy renault trucks oraz spółek współpracujących lub spółek z Grupy Volvo. akceptując niniejszą umowę, Kupujący upoważnia Volvo do przetwarzania jego danych osobowych w sposób opisany w niniejszej Umowie.
- iv. podanie danych osobowych jest dobrowolne. Kupujący oświadcza, że został poinformowany o prawie dostępu do treści jego danych oraz prawie ich poprawiania.

#### 12. Ograniczenia odpowiedzialności

- i. Następujące postanowienia niniejszej klauzuli odzwierciedlają zakres Umowy i ceny za Usługi.



- ii. Górna granica odpowiedzialności Volvo w ramach Umowy z tytułu wszelkich roszczeń składanych w każdym Miesiącu (czy to wynikających z niewykonania zobowiązań określonych w Umowie czy też nienależytego ich wykonania, naruszenia jej warunków, przepisów prawa, odszkodowania czy innych tytułów) nie może przekroczyć 100% wartości należnej ceny wnoszonej przez Kupującego na mocy Umowy w Miesiącu, w którym wniesiono roszczenie.
- iii. Volvo nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności wobec Kupującego (czy to wynikającej z niewykonania zobowiązań określonych w Umowie czy też nienależytego ich wykonania, naruszenia jej warunków, przepisów prawa czy innego tytułu) z tytułu szkód, utraconych zysków, przerwy w działalności, straty czasu kierownictwa lub kosztów odtwarzania danych lub ich odzyskania, niezależnie od faktu, czy szkody powstały bezpośrednio czy pośrednio w wyniku takich zdarzeń i czy spółka Volvo była świadoma ryzyka jej wystąpienia oraz czy była to szkoda pośrednia czy bezpośrednia.
- iv. Volvo niniejszym wyłącza, na co Kupujący wyraża zgodę, w najszerszym zakresie dopuszczalnym przez prawo, wszelkie warunki, gwarancje, rękojmię i zapisy, wyraźne (nie określone w Umowie) lub dorozumiane, ustawowe, zwyczajowe lub inne, do których uprawniony byłby Kupujący, gdyby nie niniejsze wyłączenie.

### 13. Siła Wyższa

- i. Volvo nie ponosi odpowiedzialności względem Kupującego z tytułu błędów lub opóźnień w wykonaniu postanowień Umowy, jeśli wynikają one z wydarzeń pozostających poza kontrolą czy możliwościami planowania Volvo, w tym, bez ograniczeń, z wydarzeń spowodowanych przez dostawców Usług będących stroną trzecią (w tym, bez ograniczeń, operatorów GSM), działania siły wyższej, wojny, sporów pracowniczych, protestów, pożaru, burzy, wybuchu, aktu terroryzmu oraz sytuacji nadzwyczajnych. Spółka Volvo będzie uprawniona do uzasadnionego przedłużenia czasu na wykonanie takich zobowiązań.

### 14. Zawiadomienia

- i. Wszelkie zawiadomienia mające związek z Umową będą miały formę pisemną pod rygorem nieważności i będą przekazywane drugiej stronie na adres jej siedziby lub głównego miejsca prowadzenia działalności wskazany w odpowiednim rejestrze. Będą one dostarczane przez kuriera, pocztą priorytetową albo jako przesyłka specjalna. Adres podany podczas rejestracji dla celów świadczenia Usług będzie uważany za adres właściwy dla Kupującego w przypadku zawiadomień związanych z Umową. Zawiadomienia dla Kupującego zostaną uznane za należycie doręczone przez pocztę lub kuriera, w momencie dostarczenia pod adres odpowiedni dla zawiadomień lub w przypadku opłaconych przesyłek priorytetowych lub specjalnych, w 48 godzin po nadaniu.
- ii. Kupujący na potrzeby zawiadomień lub zmiany adresu będzie korzystać z adresu kontaktowego i instrukcji w zakresie kontaktu przedstawionych na Witrynie Dynafleet Online.

### 15. Zapisy Ogólne

- i. Strony ustalają, że czas i termin wykonania zobowiązań przez Volvo nie jest sprawą kluczową.
- ii. Jeśli którykolwiek z postanowień lub którakolwiek część Umowy zostaną uznane za niezgodne z prawem, nieważne lub niewykonalne przez jakikolwiek sąd, trybunał, organ administracyjny lub władze posiadające jurysdykcję, to taki zapis zostanie w wymaganym zakresie usunięty z Umowy i będzie nieważny. Nie wpłynie to jednak, w takim zakresie, w jakim to będzie możliwe, na pozostałe zapisy Umowy, które będą nadal w pełni obowiązywać.
- iii. Fakt nie egzekwowania praw, uprawnień lub niepodejmowania środków zaradczych lub opóźnienie w ich egzekwowaniu czy podejmowaniu ze strony Volvo nie będzie stanowić zrzeczenia się takich praw, a częściowe wykonanie takich praw, uprawnień czy podjęcie takich środków nie wyłączy dalszego ich wykonania czy podjęcia, w zakresie tego samego lub też innego prawa, uprawnienia czy środka zaradczego.
- iv. Umowę można zmienić jedynie w formie pisemnej, po podpisaniu przez osobę upoważnioną ze strony Volvo chyba, że zapisy Umowy stanowią inaczej. Volvo może zmienić Umowę po dostarczeniu Kupującemu z trzymiesięcznym wyprzedzeniem odpowiedniego zawiadomienia.
- v. Umowa wiąże osobiście Kupującego, który nie może dokonać cesji, przekazać zobowiązań, udzielić licencji, objąć zarządem powierniczym lub zawrzeć umowy podwykonawstwa w zakresie wszystkich lub części praw i zobowiązań wynikających z Umowy, bez wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody Volvo.
- vi. Umowa zawiera wszelkie warunki, na które Volvo i Kupujący zgodzili się w związku z Usługami. Zastępuje ona wszystkie wcześniejsze uzgodnienia, gwarancje czy porozumienia, zarówno pisemne, jak i ustne, istniejące w związku z Usługami pomiędzy Stronami.
- vii. Korespondencja do Kupującego w sprawach związanych z Umową Sprzedaży będzie kierowana na adres pocztowy lub adres poczty elektronicznej (wg wyboru Sprzedającego) wskazany na pierwszej stronie Umowy Sprzedaży. Kupujący jednocześnie wyraża zgodę na przysyłanie faktur w formie elektronicznej, w formacie pliku PDF za pomocą poczty elektronicznej na wyżej wskazany adres e-mail.

### 16. Obowiązujące prawo i rozstrzyganie sporów

- i. Umowa podlega prawu polskiemu. W sprawach nieuregulowanych w Umowie zastosowanie będą miały przepisy kodeksu cywilnego. Ewentualne spory wynikające z Umowy rozstrzygać będzie sąd właściwy dla siedziby Volvo.



## Załącznik nr 1

### Definicje

<b>“Uprawniony Użytkownik”</b>	– użytkownik Dynafleet z ważnym loginem i hasłem.
<b>“Kupujący”</b>	przedsiębiorca, który wypełnił formularz rejestracyjny on-line w celu subskrypcji Usług on-line oferowanych przez Volvo i zawarła umowę o świadczenie Usług Dynafleet.
<b>“Umowa”</b>	Dowolna umowa zawarta między Volvo a Kupującym, dotycząca dostarczenia Usług, sformułowana zgodnie z art. 2 Warunków Ogólnych Świadczenia Usługi Dynafleet Online i Doradztwa Paliwowego.
<b>“Dane”</b>	Dane przekazane z Pojazdu do Serwera Volvo Dynafleet Online.
<b>“Sprzęt Dynafleet”</b>	Wyposażenie pojazdu Dynafleet i inne obsługiwane urządzenia.
<b>“Usługi”</b>	Usługi objęte Umową zgodnie z art.3 Warunków Ogólnych Świadczenia Usługi Dynafleet Online i Doradztwa Paliwowego.
<b>“Umowa”</b>	Zamówienie wraz z Załącznikami.
<b>“Pojazd”</b>	Pojazd zarejestrowany przez Kupującego lub przez niego użytkowany, do którego ma zastosowanie Umowa.
<b>“Witryna internetowa Dynafleet Online”</b>	Witryna internetowa Volvo przedstawiająca Usługi Volvo Dynafleet Online: <a href="http://www.dynafleetonline.com">www.dynafleetonline.com</a>
<b>Fuel Advice Toolbox</b>	Internetowe forum dyskusyjne (Fuel Advice Toolbox) zamieszczone na Portalu Klienckim